

اداره مرکزی :

آقره ده ، استانبول چاده سنده آقره
معارف امینلکی پاشده کی داتره

استانبول بوروسی :

استانبولده ، باب عالی چاده سنده ۸۷ نوروده
داتره مخصوصه

حیات

میان راهما حیات ... دیار راهما حیات ...
- نیجه -

نسخه سی هربرده ۱۰ غرورده .

سنه لکی بوسته ایله . لیرا .
(اجنبی مملکتلر ایچین ۵ دولار)

ابونه و اعلان ایشلری ایچین استانبول بوروسه
مراجعت ایدیلیر .
یازی ایشلرینک مرجعی آقره مرکزدر .

صافی : ۵۷

آقره ، ۲۹ کانون اول ، ۱۹۲۷

۳ نجی جلد

صاحبه :

ذهنه وایش، نظریه و عملیه

مدرس عزت بك افندی عقل و قلب منطقی
دیه ایکی منطق قبول ایله بن کوروشه عصیان
ایله دیلر ، روحك یامالی قالماسنه حقی اولارق
تحمل ایدمه دیلر . فقط « یاماللق » نظریه سنك
چشید چشیدی واردر . فکرله واقعه ، ذهن
ایله ایش ، نظریه ایله عملیه آراسنده کوروله
کلن قطعی آریلیقلر انسانی دها آزمی یامالی
یابیور ؟ گاه واقعه لری یالکز فکره ارجاع
ایدن ، گاه فکری واقعه نك بر آینه سی کی
کورهن نظریه لر ، بونلر آراسنده مناسبت تأسیس
ایتمك و « حقیقت » ك معیارخی بزه کوسته رمك ایچین
نه قادیار کوجلکلره اوغرا مشلردر ! ذهن ایله ،
فعل وایش آراسنده اتصال کورمه مك ، بیلکی
استحصالنده فعلك ، ایشك تأثیرینی اکللاماق
یوزندن بشریت بر جوق عصرلر حاضر لائش
واوکره نیلمش معلومات اوزرنده محاکمه قابلیتینی
قوللانمقله اوغراشدی . فقط عصرلر جه سوره ن بو
مساعیدنده حقیقی و مشر علم دوغامادی . جوق
زمان نظریه ، فکرلر آراسنده تناقصز استدلال
و حکملردن عبارت کورولدی . او زمان نظریه لر
بزی ای حرکتیه سوق ایله جك تحلیللری تأمین
ایدن بر آلت کی دکل ، بذاته بر هدف ظن اولوندی .
دیگر جه تندن عملیه ده ، ضروری ساققلره پایلان
حرکتلر عد ایدیلدی . بونلرک تجربه لریمیزی
و فکرلریمیزی زنکینلشدیرمك خصوصنده کی
قیمتی جوق زمان اونوتولدی .

ذهن آدامیله ایش آدامی ، نظریه جی ایله
عمل انسانی آیری آیری صنفلردی . ذهن آدامنده
ایش ، ایش آدامنده فکر آرامق زانڈ ظن
اولوندی . انسانك عمل و تجربه سنك ، نظریه سی
اوزرنده کی تأثیریی لایقیه آکلاشیلمادی .

دقت ایدیلیرسه فلسفه ده کی بوتفریقار جمعیت
ایچنده صنفلری مشروع کوستره جك ماهیت
عرض ایدرلر . ذهن ایله ایش یکدیگرندن تماماً
آیری ایسه ، ذهن مشغله سنی اختیار ایدمه نلرله صنعت
وایش اربابی بستیون آیری صنفلر تشکیل ایدمه لرلر .
جمعیتك ، بویه بربرلیله مناسبتده اولمایان
صنفلره آریلاجنی ده قبول اولوندینی مدتیجه تام
ده موقراسی مفکوره سی بر خیال اولور .
برکت ویرسین که مثبت علملرک تجربه یه و بناء علیه
فعالیه داینامسی ، بو کونکی صنایعك علم حیاته
اولان احتیاجی ، تطبیقاتك علمی کشفیات ایچون بر
سائق اولماسی ، علمی کشفیاتك حیات و صنایعده
ایفا ایتدیکی خدمت نسبتنده قیمت اکتساب
ایله مسمی ، نهایت ده موقراسیلرده ایش اربابنك ده
کنیش بر صورتده اجتماعی حیاته قاریشماسی .. بو
صنفلری ییقمقده در . آرتیق ذهن تربیه سی و علم ،
اجتماعی فعالیتلری محدود وزمانی بوش اولان
انسانلره خاص بر مشغله دکلدر . بالعکس او ، هر
ایش ادمنك توجه ایتدیکی استقامتی تنور ایله بن
بر آلتدر . کذلک ایش ، یعنی معین نتیجه یی الله
ایتمك ایچون فردك شعورلی فعالیتی ، یالکز قازانچ
ضرورتیه یاپیلان عملدن عبارت دکلدر . ایش ،
عینی زمانده بر فکرک دوغرولغنی ، حقیقت اولماسنی
تأیید ایدمه جك ضروری فعالیت ؛ یا خود ذهن
عیاتی زنکینله شدیرن ، یکی یکی مسئله لر
مواجهه سنده بیرا قارق فکر مساعیسنی قوتلندیرن
بر حیات افعوله سیدر .

ده موقراسی و علمك ترقیسی جمعیت حیاته ند
بو انقلابی یاپارکن فلسفی دوشونوشده ده آرتیق
ذهن ایله ایش ، نظریه ایله عملیه آراسنده کی
آریلینی مشروع کوستره جك نظریه لره بر

ویرمه مک ایجاب ایدر . فلسفی دوشونوش اك
کنیش معناسنده تجربه قارشیسنده یعنی علم
و جمعیت اوکنده انساندن ایستینلن طور
و حرکتك تعینی ایسه بو کونک علم و اجتماعی
حیاتك تلقین ایله دیکی ده موقراسینك ده ، بزدن
ایسته دیکی بر فلسفه کوروشی اولمالیدر . هیچ
بر فلسفه سیسته می تأسس ایتدیکی محیط
وزمانده کی اجتماعی حیاته لاقید قالماز .
اون یدنجی عصر فیلسوفلرینك « مطلق » ی
استهداف ایله بن فلسفه سیسته میله ، بالخاصه
ره فورمدن صوکر ا باشلایان حکمدارک
قدرت مطلقه سنك لزومی حقنده کی تلقی آراسنده
صیق مناسبت یوقیدر ؟ بویه بر اجتماعی محیط
ایچنده باشایان فیلسوفلرک تجربه لری ده اونلری
آنحاق بویه ذهنی بر طوره سوق ایدمه ردی . ده مو-
قراسی تجربه سی ایچنده یاشایانلر ، هر هانکی
مسلكدن اولورسه اولسون اجتماعی حیاته
سربستجه فعالیتده بولونمالرینی طلب ایله بن بر
حیاتك لذتی دویانلر صنف فرقلرینی مشروع
کوستره بیه جك صنعی آریلیقلره بر ویرمه میلدرلر .
ذاتاً تاپیسیقولوژینك ، بالخاصه بیلکی اکتسابنده ،
بشر ذکاسنك ایفا ایتدیکی وظیفه لر حقنده کی تحلیللری ،
ذهن ایله ایش ، نظریه ایله عملیه آراسنده
آریلیق دکل ، قوتلی اتصالی کوستره جك ماهیتده در .
فلسفه بو تحلیلله دایانمق مجبوریتنده در .

فلسفی کوروشده کی یوتکاملی ایسته مکلکمز
منحصراً موافق بر اعتقادك یاییلماسی ایچون
دکلدر . هر یکی قناعت ، هر یکی فکر شاییتده
برانکشافك ، بر دیکشیکلکك مقدمه سی اولور .
فلسفی قناعتك تطبیق اولوناجنی بر ، تأییدی
ایچون آراناجق فعالیت زمینی ، بالخاصه تربیه

لفظی فلسفه

کتابیات

مؤلفی : اسماعیل فنی ملک

یانوی به عطفاً « استدلال عودی » تعبیری کوستریلیور .
بزرده بونک مقابلی (قیاس شبه) اوله رق قبول واسطلاحات
انجمنجه ده تأیید ایدیلش اولدینی حالده ، یالکیز
وجه تسمیه سنی کوسترمش اولق ایچین ، صیغه تسمیه سی
بزرجه هیچ ده مستعمل اولمایان برکله بی ترویج ایتک ،
ذاتاً مذذب اولان اصطلاحانجه برکله زائده ده
علاوه ایله مک عاجزلرنجه موافق کوروله مشدر .
بوندن صرف نظر اصل ذهول ، قیاسک ترینه در .
فنی بک ، قیاس شبهی شکل آتیده ترتیب ایدیورکه
قیاس عادی دن هیچ ده فرقلی اولادیندن صغرائک
احتمالی اولماسنک معناسی قالمایور .

کبری - علم قابل تعلیمدر . (یقینی)

صغری - عدل بر علمدر . (احتمالی)

نتیجه - عدل قابل تعلیمدر . (احتمالی)

قیاس شبه اولق ایچین صغرا و نتیجه نک احتمالی بر
حکمی حاوی اولماسی ضروری اولدیندن شوبله ترتیب
ایدیلک لازم کلیردی :

کبری - هر علم قابل تعلیمدر . (یقینی)

صغری - عدلک بر علم اولماسی محتملدر . (احتمالی)

نتیجه - احوالده محتملدرکه عدلده قابل تعلیم

اولسون . (احتمالی)

یعنی صغرا و نتیجه ده معنای احتمالک واضحاً سرد
وارائه سی ضروریدر .

— ۲ —

ضلال aberration

لغتجه فلسفه بواسطلاحی مقابلسز بر اقره رق یالکیز
« بر وظیفه مخصوصه نک حال طبیعی به مخالف اولماسی »
و « غیرطبیعی بر حال » عبارله لرله تعریف ایتش که
بر عیستندن واضح بر معنا آکلاشیلماور ؛ ایکنجیبی
ایسه aberration دکل anormal در .

aberration ک بزرده مقابلی (ضلال) در ؛
وشوبله تعریف اولونور : « غایه طبیعیستندن انحراف
ایتش اولان فعالیت » . aberration d'un instinct
برعریزه نک ضلالی ؛ aberration mentale ضلال
ذهنی کبی .

— ۳ —

فقدان اراده aboulie

فنی بک بولکله بی « بطلان اراده » ایله ترجمه ایتدکن
صوکره شوبله تعریف ایدیور : « احوال روحیه
غیرطبیعی نک مجموعی که اعطای قرار ، افعال اختیاریه ،
مساعی دقت کبی اراده به تابع اولان حادثات روحیه نک
تغیر و فسادندن عبارتدر . »

بردفعه ، غیرطبیعی اولان احوال روحیه نک برر
اسم مخصوصی واردر ؛ وعین جئندن اولمایان عدلر
کبی اونلرده جمع ایدیلمه جکی ایچین هبسته بردن جامع
بر اسم ویریله منزه که aboulie بونک مجموعی تشکیل

دارالفنون ادبیات فا کولته سی طرفندن نشر ایدیلن
بوئر ، علمی کتبخانه منزهده کی بویوک برپوشنی دوله
برماسی اعتباریله شایان منت و شکراندر . جوق
جین تنبعانی و جوق اوزون مساعی بی استلزام ایدن
بویله بر اثرک نشریه سبق ایدن همت و خدمتندن دولای
مؤلف محترمی تبریک ایدهرم .

هرهانیکی ساحه ده وجوده کتیریلن ایلمک اثر
هر دورلو نقائص و نواقصدن سالم اولمه جی جهتله ،
مؤلفنک ده جوق متواضع بر لسان ایله واقع اولان اعترافی
وجهله ، لغتجه فلسفه ده ده بونلرده بعضیلرینک بولونعاسی
اثرک هیئت عمومی سی حقنده فنا حکملر ویریله سنی
باعث اولمالیدر .

دوقوز یوز کسور بویوک صحیفه دن تشکیل ایدن
لغتجه نک تمامیه تدقیق و مطالعه سی بر خیل زمانه محتاج
اولدیندن ایلمک فورمه لرده کوزه چار بقده اولان بر قاج
ذهولی اشارت ایتک ، اثری قارئله تقدیم ایچین بر
وسيله تشکیل ایده جکدر . فقط بوندن اول اثرک
طرز تحریرنده کی نواقص عمومی حقنده بعض مطالعاتک
سردینی فائده لی عد ایدیورم :

۱ - هیچ بر ماده نک تهیمولوزیسی کوستریله مشدر .

۲ - هیچ بر لفظک هانکی علملرک اصطلاحی
اولدینی اشارت اولونامشدر . برکله نک لغت و اصطلاح
معنالی ، و مختلف علملره مختص اولان اصطلاحلر
تمامیه بر برینه قاریشدر یلشدر .

۳ - بعض کله لرک تعریفلرنده خطالرواردر .
[مثلاً : acroamatique کله سنک تعریفنده « ... تعلیم
و تدریس ایدیلن مذهبلره تسمیه اولونور . » دنیلش .
حالبوکه acroamatique بر مذهب دکل بر (طرز
تعلیم) ک ساده جه بروصفیدر .]

۴ - فرانسیزجه اصطلاحلره تقابل ایدن نورکجه .

لرنده علما آراسنده کی اجتهاد فرقلری کوستریله مستندن
صرف نظر ، هیچ برکله نک کیملر وهانکی مسلک
طرفندن ترویج اولوندینی دخی ذکر ایدیله مشدر .

۵ - فلسفه به تعلق ایتنه بر جوق کله لرک لغتجه ده
بر بولقده مشکلات چکمه مننه رغماً فلسفه بی بالخاصه
روحانی علاقه داریدن بعض پیولوزی و فیولوزی
اصطلاحاتی احوال اولونمشدر .

بونون کتابه شامل اولان بومطالعات عمومی دن
صوکره نظر دقتی جلب ایدن بعض ماده لرک تدقیقه
کچیورم .

— ۱ —

قیاس شبه abduction

کبراسی یقینی ، صغراسی احتمالی اولان بر نوع
قیاسدرکه اوندن آنجق تمامیه مشکوک بر قضیه دن
زیاده علمه متغیر بر نتیجه محتمله استخراج اولونه بیلیر .
لغتجه فلسفه ده بولکله نک تورکجه مقابلی اولاراق

بک جوجوقه برشی سوبله مشم کبی هب بردن
کولیدر . معارف کاتبی قدحی حالا آئنده طوته رق ،
گاه گاه بکا باقه رق ، سوزینه دوام ایتدی :

— خاطرك قلماسين اماطويك اولاد... دنيانك

حایه سنی ، قونیاسنی بیلمه یورسک ... بو اولماسه
انسان یا جیلدیرر ، یا اولور ... مکرکه یاسنیرسز
بر حیوان یا خود یا شامق ذوق نه اولدینی آ کلاماش ،
دوشونه مش کوزی قابلی بر انسان اوله ... بن جوق
ایچم ... بو کیجه لاقل بونلردن یکریمی دانه
ایچه جکم ... باقی دیکله ، سکا هبسنک حسابی برررر
وبریم ... بوکون دائره ده بر قاج دانه بولسلزلی
اولدی . صاحبلاین مدیرم والی پاشا ایله دالاشمش ...
او حوصله قلم اوداسنه کلدی ، معیتده کی مأمورلرک
قارشیننده درلو حقارت ایتدی . نه چاره بویون
أ کدک ... یاییلاجق باشقه شی یوق که ... یا بو
دوبی کودهر ، یا بودیاردن کیدرسک ... بودیاردن
کیتک جانعه منت ... فقط تره به ؟ استانبول اوله
بر حاله کلش که سواقده قالدیرلرک اوستنه یاتوب
آجلقدن اولسه ک ، « عجب انسان آجلقندن ناصل
اولورمش ، هله بر سیر ایدلم ! » دیبه اطرافنه بریغین
أهالی بریکه جک ... بنابرین مدیرک حقسز حقارته
أبالله دیورز ... بونی هضم ایتک ایچون ایکی قدح
راقی جوق می ؟ آز صوکره مأمورلردن بری بر
عکسلیک ایدیور . سسی چیقاراما یورم . چونکه
شهرده کی والی بی بیلدیرمش دره بکلرندن برینک
آدامی ... ایکی قدح ده بونک ایچون ... ایتدی درت ؟
اوکله به دوغرو معزول بر معلم کلیر ... یانه یا قبله
دردینی آ کلامغه باشلا یورم ... آدامجنز اساساً حقلی ...
فقط کیبه درد آ کلاتیرسیک ؟ دیکله ... أ لکدن
برشی کله به جک ... یوق یره دلخون اولاجسک ...
دیکله مه ... کوکک راحت ایتنه به جک ... بو صیغتی به
مقابلده ایکی قدح ... ایتدی آلتی ... اوکله دن صوکره
وظیفه سنی بیلمه ین ایکی مأمورله و آیلق جقمادی
ایچون بالضروره ویرمه دیکم او کیراسی ایچون کلن
أو صاحبی ایله بر آغز دالاشی ... هایدی بونلر
ایچونده برر قدح ... ایتدی دوقوز ... آنادولی
حصارنده دوغمش ، بوغازی ، سیر ایده ایده
بویومش بر آدمک آقشامه قدر دائره نک پنجره سندن
قورو طوپراقلره ، نرکدن اولره باقاسنه قارشیده
بر ... ایدراون ... براز صوکره قافالرتونسوله تنجه موسیقی
فصلی باشلا یاجق ، بوجلسی شئلندیرن محترم رفقا صحن
قافالری چالاراق ، بومر و قله قانی تحته لرینه ، تکمه
ایله أوک صانغیرانغا دوشمه لرینه و وره رق باغیرا باغیرا
شرقیه باشلا یاجقلر ... بوکا تحمل ایچونده لاقل
بش قدح ایچمک لازم یا ... ایدیور اون بش ...
کیجه یارینه دوغرو أوه دونوله جک ... قارئک
منحوس صورانی کوروله جک ... بر قاری که
صرف غاوغا و بد دما ایتک ، پارا ایسته مک ایچون
آغربی آچار ... صوکرده بالقی کبی صوصار ... اونی
کورمه مک ، کریمه سنی ایشتمه مک ایچون انسان
کوبله راقی ایچوب کندینی غیب ایتسه یریدرولا کن
بر بونک ایچون یالکیز بش قدح ایچه جکم ...
راقیسز یا شاماز اولاد ... هله بر آرز زمان کچین ...
سنده بکا حق ویره جکمک ...

- دوام ایدیور -

تنبهندن (آتی دفعی) اوله رق (immédiatement) حصوله کلن برادر ادر ا کدر . یا خود ، بر حاسه نك اعضا س نك آتی اوله رق تنبهندن حصوله کلن ادر ا که او حاسه نك ادراك طبیعی دنیایر . بر حاسه نك ادراك مکتسبی ، او حاسه نك کندی ادر ا کات طبیعی س نك توسط یله ، عضو ی نك تنبهندن حصوله کلن ادر ا کدر . یا خود ، بر حاسه نك عضو ی نك تنبهندن ، فقط کندی ادر ا کات طبیعی س نك توسط یله ، حصوله کلن ادر ا که ، او حاسه نك ادراك مکتسبی دنیایر . بر حاسه نك ادراك مکتسبی دائماً دیگر بر حاسه نك ادراك طبیعی سیدر . او حالده برادر ا ک مکتسب ، بر ادراك دکل ، بلکه برادر ا ک واسطه سیله تلقین ایدیلش بر خیالدر .

شیمی فنی بک ترجمه سنی یازیورم ، ومعنائک شو وضو حنک کندی افاده لرنده موجود اولوب اولاد ی نك تقدیر ی کندی لرینه بر اقبورم :

«ادر ا کات مکتسبه حواس طرفندن در حال اعطا اولونما یوب بلکه بر تربیه وغیره شعور به بر استدلال نتیجه سی اولان ادر ا کاتدر . ادراك مکتسب بر حاسه یه عائد اولوب دیگر بر حاسه نك ادر ا کی واسطه سیله ذهنه الفا اولونان بر صورتدر . و ادراك طبیعی نك بر مقابلدر . ادراك طبیعی بر حاسه نك تنیه ایدیلشی متعاقباً حصوله کلن ادر ا کدر . ادراك مکتسب دائماً باشقا بر حاسه نك ادراك طبیعی سیدر . بناء علیه برادر ا ک دکل ، برادر ا کک ذهنه الفا ایدیلکی بر صورتدر .»

— ۶ —

تحلیل analytique

فنی بک دییور که : قانت (منطق اعلوی) یی (منطق تحلیلی) و (جدل اعلوی) دن عبارت اولق اوزره ایکی قسمه آیرمشدر .

حالبو که غوبلو اوله دییور . ترجمه جوق یا کلشدر . اشته فرانسز جه سی :

Kant divise la logique transcendente en analytique et en dialectique transcendente.

یعنی : قانت منطق متعالی ؛ تحلیلی متعال وجدل متعال اوله رق ایکی به تقسیم ایدر .

کور یلیور که اورتا برده (منطق تحلیلی) دییه بر قسم یوقدر . برده شیمی دییه قدر برده یازیلان فلسفه کتاب لرنده

دائماً (متعال) ایله ترجمه ایدیلن transcendental صفتی (اعلوی) کی هیچ ده مأنوس اولمایان برکله ایله نقل ایتک موافق دکلدر ظن ایدهرم .

ایلک صحیفه لرده تصادف ایدیکم بعض نقاطه عائد ملاحظاتی سربست بر افاده ایله سوبلد یکمدن دولای مؤلف محترمک عفونی رجا ایدرکن موقیت واقعه لرندن دولای کندی لر یی تکرار تبریک ایتکی برو طیفه عدایده رم .

صفی برها



صادق قالدق لری حالده صرف اسکندریه ده تأسیس ایدیلش اولدینی ایچین ، (آقاده میسیه ن) بیله دنیله من . اکر المزده کی کتاب بر لغتجه فلسفه اولما یوب ده ساده جه بر لغت کتابی اولسه یدی بو مترادفات حشویات واقعه س نه رغماً مسامحه ایتک قابل اولوردی . فقط بر فلسفه لغتته بونلرک یری اولماق لازم کلیر .

— ۵ —

مکتسب acquis

غوبلودن ترجمه ایدیلکی آکلاشیلان بوکله نك

مه مد اونباشینک منقبه لرندن :

فرار

— «اسیل ووحله» ک اسیل و محترم عربیه انخاف —

سپر لک ایچنده نه آجی بر قیش کونی : فورطونالر ، بورالر کولکری تتره تیور ، شمشکر ناملولره چاربه رق عکس ایدور ، کولدر رکن قلبری بر ظفرک دوکونی ...



طوب سسلری کسیددی ... شمدی بر آرفاصله : خیانته درس ورن ناملولر سیلنکده ، آله و ، آتش ، قان دولواقه سکون ایتکده ، کولکلرک بر روز کار : حسرتدن آسن صله ...



اوزا قده دره لک آراسته کیزلش . چادر لرده کویلردن ، صله لر دن بحث وار :

— صلح یا قیسمه ...

— بهاره ...

— اولاه غفر بختی بار !

یالکز مه مد کوله یور ؛ قلبنده دوکوملش بر حسک آتشی اطرافنه صاجبور ... ذاتا ییلر ، آیلردر ، طونچ بوزنده کوزیاشی اکسبک دکل ... دیور لر :

— «نرک وار؟ سوبله اونباشی»

او ، آجی بر باقیشله کوزلری آجیور ...



طا ک آنارکن بر صبح ، جنکک سسی دویولدی ؛ مه مدک بلوکنده تلاشله سوبلدیلر ، سپر لرده کیزلیجه باش باشه در دلشدیلر ،

— نیمولری اونباشیمز ؟ اونباشیمز نیمولری ؟

ضیاء الرببه فخری

ترجمه سنده کی ضعف ، معنائی اغلاق ایدییور . غوبلونک بوکله حقنده کی ایضاحات و تعریقاتی شودر :

«ادر ا کات مکتسبه نك مقابلی ، ادر ا کات طبیعی در . بر حاسه نك ادراك طبیعی سی ، بو حاسه نك اعضا س نك

— ۹۸ —

ایتین . ثانیاً aboulie نك انجمجه ده قبول ایدیلن تورکجه مقابلی (بطلان اراده) دکل (فقدان اراده) در . چونکه : بطلان اراده ، اراده نك دوچار فساد و تغییر اولما سی معنائی احتوا ایدر . حالبو که aboulie ده بر معنائی فساد اولما یوب ساده جه موقت بر یوقلقتی معنائی واردر که اصل کله نك وضعی ده بونی مؤیددر .

aboulie بر مرض دکل ، بر عرض ، بر جوق امراض عصیه نك مشترک بر عرضیدر . یعنی کندی سی بالذات بر مرض اولمادینی جهته (بطلان) ه اضافه ایدیلسی دوغری دکلدر . ظن عاجزانه مه قالیسه مؤلف محترم (aboulie) یی ، فسح والفا و ابطال ایتک معنائی کلن و شکلاً کندی سته جوق بکزه یی (abolir) مصدرندن آلدیغنی ظن ایتک ذهولنده بولونمشدر .

حالبو که بو ایکی کله تمامیه آیری جوهر لر دن متشکلدر . (abolir) مصدری لاینجه (olere = بویومک ، نعالاندیرمق ، بسله مک) کله س نك (ab) اداتیه التصاقندن حاصل اولان (abolere) مصدرندن آلمشدر که (محو و ازاله ایتک ، یوق ایتک) معنایر نه در . (aboulie) ایسه (volonté اراده) معنائی کلن (bouli) کله یونانی سی ایله (a) ادات نفینندن مرکبدر که (اراده سزک) دیمکدر . اونک ایچین انجمنک قبول ایدیلکی «فقدان اراده» و یا ضیا کولک آلپ بک مرحومک تکلیف ایدیلکی «مرام سزاق» ایله ترجمه سی دوغریدر . ذاتاً غوبلوده بونی : «فقدان اراده بر خسته لق دکل ، نوراسته نیده ، ایسته ریده و همان تشوش ذهنی نك بونون اشکالنده کثیر الوقوع اولان بر عرض syndrome در .» دییه تعریف و ایضاح ایتدکن سوکره بریسی aboulie motrice ، دیگری aboulie intellectuelle اولق اوزره ایکی به تقسیم ایدر که برنجینسک (حرکی) ، ایکنجینسک (ذهنی) ایله ترجمه ایدیلکجه نظراً (فقدان اراده حرکی) و (فقدان اراده ذهنی) اوله رق کوستریلیسی لازم کلیرکن ، فنی بک بو اصطلاح لر دن اراده کله سنی بوسبتون قالدیره رق بریسه (بطلان حرکت) دیگر نه (بطلان دقت) دییور ، و بو صورتله تعریفه صادق اولمادینی کی تصنیفه ده صادق قالما یور .

— ۴ —

آقاده می académie

درسلری (آقاده می) ژیمنازنده و یا بانچه سنده و بر دیکی ایچین مکتبه یعنی مسلک فلسفیه (آقاده می) دنیلن افلاطونه و تلامیذیه طرفدارانته مخصوص اولان بواسم خاص ، فنی بک ، اسم عام کی آلییور : و جمیع العلماء ، دیوان علما ، دیوان ادبا ، محفل علما ، انجمن دانش ، دارالادب ، دارالعلوم ، مدرسه ، مذهب کی بر جوق مترادف لرله ذکر ایدییور که فلسفی بر رویتله قابل تجویز و تألیف دکلدر .

(آقاده می) کله سی کرجه بعض ملنلرده و بالخاصه فرانسه ده اسم عام اوله رق قوللا نیلمقدده ایسه ده بو ، اونک معنائی فلسفیه قطعاً تعلق ایتمز . تاریخ فلسفه اسکی ، اورتا و یکی اولق اوزره اوچ آقاده می طایر . حتی یکی آقاده می منسوبینه ، افلاطونک عقایدنه